LA ACTUALIDAD

REVISTA DE BANCA, COMERCIO, INDUSTRIA, AGRICULTURA, MERCADOS, ESTADISTICA, LITERATURA, COMUNICACIONES, PUERTOS Y CUANTO AFECTE AL BIEN GENERAL

Núm. 17 GUATEMALA, 24 DE ENERO DE 1914 Año I

Director: D. POLANCO, Hijo. Administrador: DAGOBERTO PINZON.

Gerente: J. JOAQUIN ROBLES.

OFICINA: 6a. Avenida Norte Número 5 D

PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN LA CAPITAL:

Un mes	$ 5.00
Un trimestre	14.00

DEPARTAMENTOS:

Un mes	$ 6.00
Un trimestre	16.00

ANUNCIOS
PRECIOS COVENCIONALES

Toda consulta ó información será gratis para nuestros abonados.

CONTENIDO

I. Notas editoriales.—II. Traducciones y Extractos de la Prensa Extranjera bien informada, y noticias aún no publicadas en Guatemala.—III. La Semana, apuntes de actualidad.— IV. Sección de Agricultura e Industria.—V. Que le hemos de hacer.— VI. La hija del Señor Mahú, novela original de Gustavo Guesviller.

Tipografía "El Jardín," 10 Calle Oriente, Número 28

☞¡LAS MEJORES Y MAS BARATAS! son siempre las Cervezas de la

CERVECERIA CENTRO-AMERICANA

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $5.00:

las de esta afamada Cervecería VALEN MENOS DE LA TERCERA PARTE.

Sus precios son los siguientes:

	Doce ½ botellas.	En las tiendas menudeo ½ botella.
Marca "Doble" (Viñeta roja, cruz blanca)	$10.00	8 reales
,, "Gallo" (Lager Bier)	15.00	12 ,,
,, "Fraile" (Baviera)	15.00	12 ,,
,, "Cabro" (Bock Bier)	15.00	12 ,,
,, "Moza" (Extracto de Malta)	15.00	12 ,,
,, "Marzen" (clara y oscura)	17.00	14 ,,
Cerveza en barril litro (blanca o negra)	2.00	8 ,, el vaso.
Cerveza en pichel	2.50 cada uno.	

TODO HOTEL, CLUB Y TIENDA de buen crédito que desee complacer a sus clientes, debe vender estas CERVEZAS

Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su sabor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de TRES A CUATRO BOTELLAS de estas excelentes Cervezas NUESTRO HIELO CRISTALINO fabricado con agua químicamente pura, destilada a vapor, ES UNA GARANTIA PARA LA SALUD. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener a la altura de una CERVECERIA MODERNA, semejante a las mejores FABRICAS EUROPEAS.

NOTA—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósito de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

RAFAEL YELA, 10a. Av. Sur, No. 54.

Taller de Herrería y Fundición de Hierro y Bronce

Colocación de Cañerías, Inodoros, Lavadores y Bombas Hidráulicas.

Para los destiladores y salineros se hacen bombas de bronce. 7

- Calzado Bueno y Barato -

EN LA

FABRICA DE WENCESLAO ALBUREZ O

Calle Real de la Libertad, frente al Amate. 10

MAX PAETAU & CIA.

GUATEMALA, C. A.

APARTADO 142.—DIRECCION CABLEGRAFICA "PAETAU"

AGENTES GENERALES de casas Europeas y de los Estados Unidos del Norte para toda la América Central, Panamá, Colombia y Venezuela.

IMPORTACION --- EXPORTACION 10

ALMACEN LA CAMPANA

9ª AVENIDA SUR NUM. 2

TELEFONO NUMERO 271

SURTIDO COMPLETO EN ARTICULOS DE PELTRE, LOZA Y CRISTALERIA. INODOROS, BAÑOS Y LAVADORES.

La Actualidad

REVISTA DE BANCA, COMERCIO, AGRICULTURA, MERCADOS, ESTADISTICA, LITERATURA, COMUNICACIONES, PUERTOS Y CUANTO AFECTE AL BIEN GENERAL.

Director: D. POLANCO, Hijo.

NUM. 17. GUATEMALA, 24 DE ENERO DE 1914. AÑO 1.

Notas editoriales.

Monografía de Huehuetenango por el Licenciado Adrián Recinos.

Obra de aliento es esta que acaban de entregar las prensas de la tipografía de Sánchez y de Guise.

Constituye un paso firme en un campo aun árido en nuestra literatura, donde abundan las obras de imaginación y escasean las científicas.

Para acometer una empresa como la que ha realizado el autor del libro Huehuetenango, se requiere más de una cualidad para vencer más de una resistencia granítica, en un medio casi hostil a este linaje de trabajos.

Contra una fuerza hay qué oponer otra superior para que a mayor volumen de esfuerzo corresponda también más intensidad de satisfacción y eleve el mérito a muchos grados en la escala en que se aquilatan las empresas de los hombres.

Se requiere una gran voluntad educada que disciplina la acción y automatiza el sistema.

Se requiere la virtud de la perseverancia a fin de no desmayar ante las deficiencias que encontramos a nuestro paso y la perspectiva de la estirilidad del esfuerzo empleado Se necesita algún desprendimiento de los intereses materiales, porque entre nosotros un libro, por útil que sea, la mayoría desea leerlo gratis et amore.

Al examinar el volumen y después el mérito indiscutible de la obra nos atrajo la elegancia en que está presentada.

Un vino añejo en una botella de oro, servida en copas de rica pedrería, esto es: una joya engastada en otra joya.

Una moza garrida y gentil e inteligente, elegantemente ataviada. En la obra de Recinos todo es bueno. Puerilmente hay qué empastarla en fina tela con los cantos dorados y dar después el tomo a una dama aristocrática que desflore sus hojas en un gabinete rico.

La utilidad y el valor que tiene el libro Huehuetenango es en muchos aspectos de lejano alcance. A esa importante monografía han de seguir las de los demás departamentos de la república para llenar un vacío profundo en nuestra literatura.

Por lo que a la obra de Recinos le concedemos alta significación patriótica.

Si alguna vez se puede y debe afirmar que se ha enriquecido la bibliografía nacional es en el presente caso.

Recinos ha escrito una obra de aliento, útil y bella.

No le felicitamos, quisiéramos glorificarle.

EL UNICO ESTABLECIMIENTO

DE PRIMERA CLASE, DONDE SE PREPARAN LAS RECETAS EN APARTADO ESPECIAL al abrigo de los Microbios y Polvo de la Calle.

FARMACIA DE EDUARDO SARAVIA & CIA.

Antipalúdicos "La Moderna"=Farmacia "La Moderna," Guatemala, 8a. A. S., No. 2.

Notas Editoriales—II

EL BALANCE DEL BANCO DE OCCIDENTE

Hemos recibido la memoria del Banco de Occidente que resume las operaciones del ejercicio que terminó el 31 de diciembre del año próximo anterior.

De su examen deducimos que la situación del establecimiento es próspera y sólida.

Las cifras que culminan a nuestra observación son:

Ganancia en el semestre.....	$1.907,599.83
A deducir el impuesto de beneficencia	20,625.00
	1.886,974.83
Dividendo a repartir 25 por acción	412,500.00
Sobrante que pasa a las reservas	$1.474,474.83
Imposiciones en oro.....	$1.489,460 97
En bonos de la deuda externa reducido a oro americano al cambio actual, aproximadamente	125,000.00
Saldos de los corresponsales en el exterior.....	132,248.06
Activo oro del banco.....	$1.746,709.03

Es decir que el establecimiento está en posición de respaldar sus billetes emitidos en más de un cincuenta por ciento al cambio actual. El valor aproximado en oro americano de los billetes emitidos por el banco asciende a $ 2,400,000 y la institución cuenta con valores en oro de $1,746,709.03.

El paralelo de estos guarismos nos dará la razón de cuanto hemos afirmado en nuestros anteriores escritos sobre la forma en que sería dable preparar un arreglo de de la situación para llegar a fijar el cambio, o, por lo menos, asegurar una operación que prometa en lo futuro la amortización de nuestra moneda fiduciaría por el curso natural de nuestro movimiento económico y la habilidad y prudencia en el manejo de los establecimientos bancarios.

El estado que examinamos nos da la orientación acerca de los probables planes del Banco de Occidente, ya que sus operaciones en oro aumentan en un volumen importante.

El Banco de Occidente podría aumentar su capital en oro y darle base oro a su cuenta Capital.

Materia es esta que solamente insinuamos a la ligera sin tiempo para detenernos en ella, en este rápido comentario.

Nuestros lectores apreciarán mejor, por la forma en que exponemos el asunto, si estamos en un error en nuestra perspectiva enunciada.

Por lo tanto, el Banco de Occidente merece una felicitación amplia por el resultado de su gestión administrativa y la situación sólida en que la coloca su último balance.

"EL ARTE" 5a. Ave. Sur, No. 16.— *Atiende todo pedido que le confíe en el ramo de Vidrios, Espejos y Fabricación de Marcos.*
PASCUAL DUARTE

TALLERES HERLIHY
Fundición de Hierro y Bronce, Maquinaria, Herrería, Carrocería. Construcción y Reparación de Máquinas.
AGENTE de las principales Casas Extranjeras.

José Cáceres Oficina de Negocios e Informaciones.....
GUATEMALA. C. A.—6ª Avenida Sur. N° 19A— Teléfono.
COMPRA Y VENTA de Fincas Rústicas, Casas, Sitios, Giros, Acciones, Oro, Plata, Valores, Pajas de Agua, Productos del País y Mercaderías en General.—Dinero a interés, Casas en alquiler, Cobros, Registro de Empleados bien recomendados.
Representaciones, Agencias y Consignaciones—English Spoken.

DENTOSALOL, el Mejor Detífrico—Farmacia "La Moderna,"—Guatemala, 8ª A. S, N° 2.

TRADUCCIONES Y EXTRACTOS

de la prensa extranjera bien informada, y noticias aún no publicadas en Guatemala.

EL REY DE ESPAÑA Y M. CAILLAUX

M. Caillaux no estuvo presente en el almuerzo que el Presidente de la República brindó al Rey de España en su paso por París. En 1911, siendo M Caillaux, Presidente del Consejo, sostuvo una conversación atolondrada con el Embajador de España en París; y ésta, al ser comunicada por la vía diplomática al soberano y a la familia real en Madrid, causó la más viva sorpresa.

Tratando de las negociaciones relativas a Marruecos algo dilatorias, M. Caillaux dió a entender al Embajador de manera muy franca, que si el Rey no aceptase las condiciones propuestas, se vigilaría con menos cuidado, al lado francés de los Pirineos a los anarquistas españoles' o en otras palabras, que dejarían libre el camino para los atentados. La Reina Madre fué justamente indignada, psro el Rey con su caballerosidad acostnmbrada simplemente sonreía. Las bombas no infunden miedo a su ánimo.

M. Doumergue, Presidente del Consejo asistió al almuerzo, como era de snponer, y se ha empeñado por sus atenciones hacia los soberanos españoles borrar la impresión de la falta de su colega atolondrado.

Si el Rey de Inglaterra hace una visita a París, hay motivos casi idénticos que le impidieran de encontrarse con M. Caillaux.

SENSACION CAUSADA EN BERLIN POR UNA CARTA DEL JEFE DE LA POLICIA

El señor Von Jagow, jefe de la policía de Berlín, acaba de publicar una carta qus despierta de nnevo todas las pasiones suscitadas por los incidentes de Saverne Alsacia, que se iban calmando. La carta referida censura la sentencia pronunciada contra el teniente barón von Forstner, cuyos procedimientos violentos fueron la causa primitiva de los alborotos y en la carta dice que debe gobernar por la espada a nn pueblo que es un enemigo casi declarado

Por todo Alemania la voz de la prensa condena la acción del jefe de la policía, pues aunque él sostiene que escribió la carta como particular y no en su carácter de oficial del Gobierno se insiste nnánimemente qus se le debe procesar por su grave falta contra la disciplina y buen orden gubernativos.

Por los varios sucesos que han tenido lugar recientemente se ve que los ánimos están sobremanera exaltados en Alsasia y necesitaría mucho tino de pärte del Gobierno imperal para restanrar las cosas a su estado normal. Mncho dependerá de la conducta del Canciller en el Reichstag, donde sin duda se entablarán discusiones apasionadas sobre el asunto, pues los socialistas y extremistas no están de hnmor de dejar pasar desapercibida la oportunidad de extender sus opiniones del regimen actual en Alemania. Pero como en otras ocasiones es probable que el buen sentido del Emperador, ayudado de su popularidad psrsonal encontrará la manera de sacar al Gobierno de la dificultad, sin pérdida de su dignidad.

DECLARACIONES IMPORTANTES POR DOS MIEMBROS DEL NUEVO GABINETE FRANCES

M. Doumergue, Presidente de Consejo y Ministro de Relaciones Exteriores, ha manifestado a la comisión de negocios extranjeros que continuará la política de sus predecesores, y que hará cuanto sea de su alcance para la salvaguardia de los intereses franceses Tratará de protejer y fomentar los intereses morales del pueblo. El Gobierno obrará de acuerdo con Rusia e Inglaterra para la conservación de la paz.

M. Caillaux, el Ministro de Hacienda, ha declarado que hay un déficit de 794 millones (francos) que se podrá reducir a 600 millones, suprimiendo algunos gastos. Añadió que es preciso un empréstito y que pronto resolverá sobre el particular. M. Caillaux autorizará los empréstitos rusos y servios. La comisión del presupuesto ha votado en seguida, en favor de los dos duodécimos (2/12) que ha solicitado el Gobierno.

LA TRAVESIA DEL DESIERTO DE SAHARA EN AEROPLANO

SE PIENSA ESTABLECER UN SERVICIO AEREO DE CORREOS ENTRE ORAN Y TIMBUCTU.

La compañía nacional francesa de aviación acaba de hacer el estudio de unos proyectos nuevos para el esblecimiento de una escuadrilla de aeroplanos dsstinatados a cruzar el desierto de Sahara.

Saldrán de Oran, y el punto final de viaje será Timbuctu que dista 2000 kilómetros. De lugar a lugar se colocarán montones de piedras en forma de pirámides que servirán a los aviadores como guías del camino. Si los ensayos tienen buen éxito se tratará de establecer un servicio regular de correos.

VICTORIAS FEDERALES EN MEXICO

Se ha confirmado plenamente la noticia que los federales después de tres días de combate encarnizado han batido en retirado a los rebeldes que atacaron Tampico, y con ayuda de los cañoneros mejicanos les han causado grandes bajas. Se cree que no hay que temer nuevos ataques a la ciudad. El éxito ha ani-

Sombreros y Gorras

para Caballeros y Niños
a precios bajos.
C. Z. REINOZO E HIJO.
Frente al Correo.

Hiram Walker & Sons Ltd.

WALKERVILLER

Proveedores de Su Majestad

Jorge VII, Rey de Inglaterra, Etc.

CANADIAN CLUB WHISKY.

FABRICADO de GRANOS ESCOGIDOS y madurado en cascos durante 5 años.

Embotellado bajo la vigilancia y garantía del Gobierno de Canadá

El Whisky mejor recomentado por los Médicos

Para pedidos dirigirse á

MAX. PAETAU & CO.

11 Calle Oriente, Núm. 2, Guatemala.

30% de la producción y venta total del mundo en Máquinas de es Escribir corresponden, según datos estadísticos,

A LA UNDERWOOD

MAQUINA DE ESCRIBIR

NO IMPORTA que Máquina ha usado o está usando actualmente; la UNDERWOOD es hoy día LA PREFERIDA por su Rapidez, Exactitud y Durabilidad. Es la única que sostiene todos los Records Internacionales.

"**LA MAQUINA** que finalmente ha de comprar Ud."

G. ZENGEL, Agente General, Guatemala, 8a. A. S. No. 2.

Traducciones y extractos de la prensa extranjera—II.

mado mucho a la tropa. Los extranjeros se refugiaron abordo de los buques de guerra y mercantes y por lo que se sabe no ha habido percances entre ellos. El pueblo no ha sido averiado. El feliz éxito de los últimos pasos del Gobierno resultó de sus planes estratégicos; bien combinados; han mejorado grandemente la situación del General Huerta.

DESCREDITO DE LOS BILLETES DE BANCO EN MEXICO.

El Banco Central,que sirve de intermedio para arreglar las cuentas entre sí, de los bancos de provincia (Clearing House) ha rehusado recibir ni cambiar los billetes de los bancos referidos, salvo con el descuento de 25 %. Una multitud de personas rodea el Banco Central, pues prefieren perder el valor del descuento que retener los billetes.

Una comisión de cinco banqneros, inclusos los representantes del Banco Nacional y del Banco de Londres y México, tuvieron una entrevista con el jefe provicional del Departamento de Hacienda, y se resolvió aconsejar la emisión de un decreto presidencial que declarará de curso forzoso por toda la República los billetes del Banco Central. Además se recomendó la formación de un fondo de garantía, suscrito por los Bancos de Estado, y depositado en el Banco Nacional, y una garantía del Gobierno de los billetes de banco.

Los fondos de reserva depositados en el Banco Central de otros tres bancos de Estado fueron exhaustos hoy (dicbre 10). Se han retirado grandes depósitos del Banco de Londres y México.

NOTICIAS BURSATILES DE LONDRES

Durante la semana ha reinado la calma y por lo general en todos los ramos la tendencia ha sido bajista. Un factor notable es la baja continua de los consolidados ingleses. El banco de inglaterra informa qne se han retirado £250,000 en soberanos para Bolivia No ha habido cambio en el tipo del descuento. La plata ha bajado 1/16 de penique por onza. Las acciones de las Compañías de Plantaciones de hule, sin excepción, han sufrido una baja. También ese artículo se cotiza a precio más reducido. En el cafe se nota un pequeño avance.

En los Bonos de Guatemala no ha habido cambio; se cotizan a 56.

LA DOCTRINA DE MONROE

Un importante discurso por el Sr. Taft.

El Sr. Taft acaba de pronunciar un discurso de suma importancia referente a la doctrina Monroe, y especialmente en sus relaciones con la situación de México. El sostiene que la intervención armada causaría una pérdida enorme de vidas y de tesoros; que daría lugar a una lucha de guerrilleros de larga duración y de una índole poco calculada para despertar el espíritu de patriotismo, y al final a un arreglo cargado de peligro y dificultades. El manifestó que los qne no son ligados al Gobierno no podrán más qne apoyar al presidente, mostrarse firmes ante el mundo, y rogar por un éxito feliz, cualquiera que sea la política de la Adminirtración.

Aunque no lo dice francamente, el Sr. Taft al aludir al inconveniente de querer obligar a los pueblos latinos a adoptar las formas de Gobierno popular distintas de sus propia ideas, manifestó su escaso entusiasmo por la política del Presidente. El discurso tendrá dos resultados: aumentará las ansiedades entre los círculos pensadores tocante al objetivo a donde les conduce el Presidente, y al mismo tiempo fortalecerá materialmente la resolución de todo americano, sin distinción de clases, apoyar al Presidente en sacar el mejor partido posible de la aventura.

EL CANAL DE PANAMA

Entrando por la bahía de Colón del lado Atlántico, se sigue por un canal de 152 metros de anchuras, y como a los 13 kilómetros, se llega a las esclusas de

HOTEL Y RESTAURANT "LEON"

6a. Avenida Sur, Número 14

Recientemente inaugurado. Cuartos lujosamente amueblados.

Baños, Confort, Elegancia.

Gran Cantina y Restaurant. Salones Reservados y Sala de Banquetes.

SU SUCURSAL "PENSION LEON," 6a. AVENIDA SUR, NUMERO 67.

Banco Americano

DE

GUATEMALA

Establecido el 2 de Septiembre de 1895

Capital Autorizado	$5.000,000
Capital suscrito y totalmente pagado	4.000,000
Fondo de Reserva	1.530,000
Fondo para Eventualidades	1.500,000
Fondo de previsión para cambios	150,000

DIRECTORES:

Juan Brackmann. B. K. Pearse. S. Delgádo M.

A. BICKFORD,

GERENTE,

Diciembre de 1913.

EUREKA
FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS
DE
RUBIO & Cia
GUATEMALA,—20 Calle Oriento, Número 14 —Teléfono,
Agua Mineral, Fuentes, Sifones y Chibolas
y Jarabes Finos de Todas Clases.

Traducciones y extractos de la prensa extranjera—III.

Gatun, que son tres y ocupan casi un kilómetro de largo, y elevan de una a otra el buque a una altura de 26 metros sobre el nivel del mar, dejándolo en la represa de Gatun, lago artificial para aprovechar las del río Chagres, y otras corrientes. Luego sigue caracoleando por Gatun cuya anchuras varia entre 300 y 100 metros en una distancia de 50 kilómetros hasta llegar al pequeño lago Miraflores a cuya entrada hay una esclusa y dos a la salida, para que los buques desciendan los que han ascendido en las de Gatun y se coloquen a nivel del Pacífico, a la ciudad de Panamá. La canalización del Istmo empezó a ser proyectada en 1520 por orden de don Carlos I, de España y V de Alemania. Bolívar mandó hacer estudios encaminados hacia el mismo fin.

Fernando Lesseps, alentado por el éxito que coronara su empresa de Suez, acometió impetuosamente la de Panamá, con los desastrosos resultados económicos que todos sabemos, pero dejó plenamente demostrada la viabilidad del plan, siempre que se pudieran allegar los recursos. El plan original del gobierno americano calculaba los gastos en $160,000.000; incluyendo los $40,000.000 pagaderos a la compañía francesa por la concesión y los $10,000.000 al gobierno paname ño por la propiedad del sitio. La última comisión del canal modificó los cálculos, haciéndolos ascender a $325,201.000 y ahora se cree que el costo no baja de $371,000,000

Más posible es que ascienda a 500,000.000.

Se calcula que los buques de mediano tamaño tardarán de nueve y media a diez horas en pasar el canal y que los buques mayores tardarán de diez y media a once. Las esclusas tendrán una longitud mínima de 350 metros, capacidad suficiente para los mayores acorazados y "Dreaduoughts" hasta la fecha conocidos aunque a vapores mercantes de la categoría del "Olimpic" y del 'Imperator" no les ha de sobrar terreno.

El largo total del canal será de unos 80 kilómetros.

MUJERES Y HOMBRES

Al revés de lo que muchos se figuran, hay en el mundo más hombres que mujeres, aunque la desproporción no es muy considerable. La confrontación de los censos más recientes y de los cálculos de viajeros fidedignos da un resultado total de 1.700,000.000 de habitantes en la tierra. De este total es conocida la proporción numérica de los sexos entre 1,033.000,000 de personas, y se sabe que es de 1,000 varones para 990 hembras.

Esta proporción varía notablemente en los lugares, dándonos el caso de haber 1,000 hombres para 1,027 mujeres en Europa, 1,000 para 1,045 en Africa y, por el contrario 1,000 para 964 en América, 1,000 para 961 en Asia y 1,000 para 937 en Australia.

La mayor proporción de mujeres se encuentra en Uganda (protectorado inglés en Africa) con 1,467 mujeres para cada 1,000 hombres, mientras que en Alaska y en países mayores, hay 1,000 hombres para 389 mujeres. Se puede tomando por base estos datos, hacer un cálculo general de 854,600.000 de hombres para 845,400.000 de mujeres.

De la Revista mensual "América" de Noviembre de 1913 se toma lo siguiente:

El Comercio de los Estados Unidos sigue creciendo, como lo descubren los estadistas del "Bureau of foreign and Domestic Commerce" referentes a los primeros ocho meses de 1913.—La importación recibida hasta el 31 de Agosto de 1913 representa: $1,156.100,000, y las exportaciones ascienden a $1,515.100,000.—Comparando estas cifras con las del mismo período del año pasado (1912) se nota una disminución de $31,000.000 en las importaciones, pero como las exportaciones fueron mayores en $100,000.000 resulta un aumento neto de 67,319.689.

En Filipinas abunda mucho el cocotero, y todos los días llegan al mercado grandes cantidades de cocos. Para llevar hasta la ciudad esta fruta, la bajan los indios del campo por el río Pasig, no embarcados sino formando balsas o almadias que se construyen de un modo muy sencillo en forma análoga por el procedimiento, aun cuando no por el sistema de formar las balzas la que usan los madereros de la provincia de cueuca para transportar troncos y vigas Tago abajo hasta Aranjuez. La sóla diferencia estriba en que como los cocos no se traban tan fácilmente como las piezas de madera, los filipinos forman una armazón con bambús y bejucos; sobre la cual el cargamento de cocos flota por capas superpuestas.—Dos o tres indios, que reman con largas pertigas de bambú; se encargan de poner en movimiento tan singular embarcación.

PASTILLAS DE CUAJO

DE

Chr. Hansen

Las Pastillas de **CUAJO** son el preparado más concentrado que se encuentra, siendo siempre iguales; cada Pastilla está calculada para 50 litros de leche.

El precio es tan módico que ningún fabricante de quesos necesita reflexionar sobre el hacer uso de las Pastillas.

Las ventajas de poder conseguir un **Cuajo puro** y de confianza son tan grandes que superan mucho a su ínfimo costo.

DE VENTA

EN TODAS LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Representante General para Guatemala:

JORGE LANGHOFF

WITHE ROCK

Esta agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whisky, cogñac o cualquier otro licor. El que toma **WHITE ROCK** no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su fuente.

DE VENTA EN TODAS LOS HOTELES, CANTINAS Y RESTAURANTES, Y AL POR MAYOR DONDE

Schwartz & Co.

CALLE REAL.

PELUQUERIA DE PARIS

6ª Avenida Norte, contiguo a "La Republica"

Montada a la última. Servicio y atención esmerados. Gran surtido de Perfumería fina. Massage. Teléfono. Rifa mensual gratis para los clientes.

Ceferino García Campollo

OFICINA DE COMISIONES Y CONSIGNACIONES

COATEPEQUE. Calle Real (al Poniente)

Despacho de carga por encargo a todos los puntos de la República, bajo condiciones sumamente equitativos.

Representaciones de Fábricas Manufactureras.

Informaciones Comercial s é Industrias.

Especial atención a la correspondencia.

Representaciones de Casas exportadoras de productos españoles.

NUEVOS

Un amueblado de mimbre y un juego completo de dormitorio con armario de luna se, vende en

EL CENTRO COMERCIAL

9ª Avenida Norte, Número 3.

REYNA DE LAS Apollinaris AGUAS DE MESA

LA SEMANA

APUNTES DE ACTUALIDAD

En "El relleno."—Horas placenteras se pasaron el domingo en la estación ferroviaria "El relleno," junto a las aguas del lago de Amatitlan. El simpático "Gay Sporting Club" organizó hacia allá una excursión, la que resultó atrayente: Los excursionistas, entre ellos el campeón de natación francés Guy de Villepión, tomaron el tren de la mañana, llegando a las nueve menos cuarto. Después de un breve descanso hiciéronse algunos ejercicios en la laguna. Villepión, manteniendo siempre su prestigio, desde el trampolín del pequeño muelle, dió varios saltos difíciles, nadando cerca de seis cuadras en posiciones diferentes. Los miembros del "Gay" tambien hicieron algunos ejercicios de natación distinguiendose don Samuel Gálvez h., don Bartolomé Alzamora y don Isaias Barrientos. Al medio día los excursionistas tomaron un sabroso lunch a la sombra de unos árboles. La tarde ocupose en juegos de Salón y otras diversiones cultas. En el tren de las cinco y media llegaron a esta ciudad. Es de desearse, que como la del domingo, el "Gay" organice otras excursiones, pues con ello ganará mucho la juventud.

ESPERANZA IRIS

En «Aires de Primavera» Eminente artista que trabaja en el Colón.

Esperanza Iris.—Un acontecimiento artístico, un suceso social, un generoso desgaje de laurel y rosas, tal puede considerarse la iniciación de la temporada teatral en el Colón. La Compañía de Opereta y Zarzuela de Esperanza Iris tan justamente aplaudida en todas las importantes ciudades de México y en la Habana, hizo su debut la noche del miercoles, poniendo en escena la opereta de Lehar "Eva," arreglada al castellano por el inteligente escritor español don José de Casas. Empresario de la Compañía. Sobre la primera actriz, Esperanza Iris, nada podemos quitar ni poner Ella es una artísta consagrada. Y sus oidos han sido asordados por el aplauso de muchos públicos. El juego escénico lo conoce admirablemente su presentación en el escenario nuestro coliseo, repleto de arriba abajo todas las manos, en un arranque entusiasmo, se juntaron para un ruidoso y cálido homenaje. La ral posee una voz fresca y lozana bajando como lo hace siempre una mujer de teatro de verdaderos méritos. Limón y Palmer tenor y barítono respectivamente con hermosa voz el uno y mucho arte escénico el otro, trabajan bien, muy bien. La bailarina, señorita..... Hemos olvidado el nombre, es una de las mejores que han venido a Guatemala. Los coros satisfacen. Estan bien seleccionados.

Además de la función de debut la Compañía represntó la noche del jueves la opereta bufa "Don Juan Segundo." En ambas veladas Esperanza Iris y sus compañeros han recibido la admiración del público asistente, numeroso y selecto como nunca. En nuestro próximo número daremos crónica detallada de las funciones, mientras tanto

Sastrería Italiana

DE

Miguel Marsicovetere

9a. Avenida Sur, contiguo al Telégrafo Nacional,

Acaba de recibir un extenso y precioso surtido de casimires ingleses y franceses de última novedad.

Tiene además un completo surtido de artículos para Satrería, *a buon mercatto.*

Confecciona Trajes en Doce Horas.

Colocación de Alfombras

en la Tapicería de J. M. Morales, 7ª A. S. 37A-Teléfono

Ricardo García de León

Fabrica el mejor Calzado, Fuerte, Elegante y Barato, 9ª Avenida Sur, Número 46.

¡GRAN INCENDIO!

LA MODA ELEGANTE.

GRAN TALLER DE SASTRERÍA.

En su nuevo local, Callejón de Córdova No. 2, tiene el gusto de ponerse a las órdenes de su estimable clientela y del público en general, ofreciendo mucha elegancia en los trajes y estricto cumplimiento en las órdenes.

JOSE OCAMPO

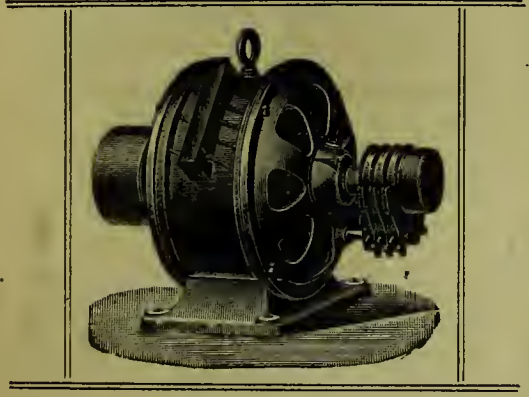
COMISIONISTA

Compra y venta de toda clase de objetos

19 C. P. y 6 A. S, Esquina Calvario

Siemens-Schuckertwerke G m. b. H.

BERLIN



Instalaciones Eléctricas de Luz y Fuerza, para fincas y poblaciones.

Informes y pormenores dará el Agente

Max. Ueberschaer,

6ª Avenida Sur, Nº 27—GUATEMALA.

LA REMINGTON

La mejor y la más preferida de las

MAQUINAS DE ESCRIBIR

LA MAS FACIL Y LA MAS PERFECTA, LA UNICA QUE REUNE LAS ULTIMAS MEJORAS.

SCHWARTZ & Co.

UNICOS AGENTES EN GUATEMALA.

vayan a la compañía nuestras felicitaciones por su triunfo.

Walmar.—Hoy por la noche será la función de gracia del simpático Walmar, el autor español tan aplaudido por los asistentes al salón Variedades, que dicho sea de paso se ha convertido en éstos últimos días en el lugar de citas de la sociedad elegante de Guatemala.

El programa de la funciou anuncia grandes novedades en las películas y los números más interesantes del duetto, entre ellos "El ensayo" y "El primer actor," pieza en la que se distingue Walmar. Auguramosle un exito.

Una vida... Bien recibida ha sido por círculos intelectuales "Una vida" novelita del poeta Rafael Arévalo Martinez. La obrita es bella y sincera. Por ella pasa un soplo emotivo, llega al corazón, impresionándolo. Sus páginas cuentan la historia de un niño triste, de un niño poeta y por lo tanto desgraciado. Una vida hay que leerla en una paz de capilla, con recogimiento, con amor. En nuestro número anterior digimos que "Una vida" llevaría a la cabeza de su autor una hoja de laurel más; y así es. Un apretón de manos para Arévalo Martinez.

JOSEFINA PERAL

Primera Tiple de la Compañía «Esperanza Iris»

Obituario.—Murió Carlitos Humberto hijo del exquisito poeta don Carlos H. Martinez y de su digna esposa. Cruel y tenaz enfermedad, llevóse para siempre al gracioso chiquitín, calor y luz en su hogar. Los esposos Martinez han recibido muchas muestras de dolor.

DR. J. M. TROCONIS

DENTISTA

de las Facultades de Bogotá, Guatemala

y New-York

6a. Avenida Norte, Numero 2.

¡CORBATAS! ¡CORBATAS!

Existencia completa nueva en

CORBATAS

de todas clases y precios acabamos de recibir.
Nuestros precios **no admiten competencia** y nuestras Mercaderías son **las mejores** que se importan.

Almacenes de TRIEBEL & CO.

Frente al Gran Hotel.

UNION FÁRMACEUTICA

LANQUETIN, CASTAING Y CO.

Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y de los Estados Unidos.

Apartado 45. Teléfono 582.

ESPEJOS
VIDRIOS
CUADROS

J. B. SEIGNÉ.

14 Calle O. Ne. 2 A

Señoras y Señoritas

Solo el Masage de belleza real y duradera.

Visite Ud. la Oficina que exprofesamente para Señoras tiene establecida en la 13 Calle Oriente Núm. 9

Francisca J. Guerra,
Comadrona y Masagista.

Dinero a interés en grandes y pequeñas cantidades, tiene encargo de colocar el suscrito

Francisco J. Camacho.

10 Calle Oriente, Nº 3, contiguo a Amos y Anderson.

Jesús Hernández, INGENIERO

ESTUDIOS TOPOGRAFICOS, Planimetría, Nivelación. MEDIDA, AMOJONAMIENTO, DESLINDE Y DIVISION DE TERRENOS.

Apartado de Correos 118. Oficina: 8ª A. S., 83. GUATEMALA, C. A.

"LA CHIBOLA" Arturo Petrilli.

18 CALLE ORIENTE, No. 2.

Fábrica de Bebidas Gaseosas y Jarabes

SANITARIS: La mejor Agua Mineral artificial, recomendada por todos los médicos de la localidad.

Cinger-Ale. **Zarzaparrilla.** **Veinticinco diferentes sabores.**

Todos los productos de esta casa son elaborados con las mejores y más finas esencias directamente importadas de Europa y EE. UU.

☞ DE VENTA EN LOS FERROCARRILES Y PRINCIPALES CANTINAS Y HOTELES.

Sección de Agricultura e Industria

Selección de las semillas de maíz para obtener grandes rendimientos.

Se debe hacer de tallos sanos apartando para sembrar el maíz las mazorcas que tienen la mayor cantidad de maíz. Estos son los que en buen terreno producen más de una mazorca por tallo. En terrenos que producen de 18 a 35 hectólitros de maiz desgranado por cada hectárea, la selección se ha de hacer entre tallos que producen cada uno dos buenas mazorcas. Si el terreno es más fértil, se puede escoger una producción más grande.

Hay duda si se puede escoger con utilidad una fecundidad mayor que una mazorca de buen tamaño por cada tallo en terrenos que producen menos de 18 hectólitros por hectárea; y se duda también si en este terreno es conveniente sembrar maíz o nó. Un terreno de fertilidad tan reducido como éste; se debe mejorar abonándolo y desarrollando plantas leguminosas antes de intentar la producción del maíz. Al seleccionar, se han de tomar las mazorcas de tallos que sean sanos y bien desarrollados tanto en tamaño como en cantidad de follaje. En donde se coseche el maíz a mano se deberá ir por el campo delante los cogedores y quitar las mazorcas para semillas de tallos bien desarrollados y que tienen dos mazorcas bien desarrolladas, unidas al tallo por medio de un buen peciólo que sostiene las mazorcas en una buena posición inclinada para escurrir las aguas de las lluvias. Las mazorcas deben estar bien cubiertas de perfolla y se sostendrán en los tallos a una altura conveniente y uniforme. Al coger las mazorcas no se dedique mucho un estudio detallado de las mazorcas individuales y sus granos en el campo pero se reserva esta parte del trabajo al momento de la siembra. Cuando el maíz se coja debe estar muy seco para que se conserve bien.

Recuerdese que no hay trabajo de hacienda que recompense más que la selección de semilla de maíz hecha en el campo y en la forma debida.

Escogida de mazorcas en el campo. Mazorcas grandes o pequeñas.

Bajo el punto de vista licerativo será mejor para el agricultor usar semilla de una variedad que posea una mazorca relativamente pequeña; a causa del rendimiento muy aumentado de grano por arce que resultaría del uso de tal semilla. Al escoger dentro de la misma variedad será mejor preferir para la semilla aquellas mazorcas que son del término medio en tamaño o un poco sobre el término medio. Si se sembrara semilla de la misma variedad durante el mismo año en suelos ricos bajos y en terrenos ordinarios elevados, se encontraría en la madurez con una estensión favorable, que el maíz cultivado en los suelos ricos no solo había dado un rendimiento más grande y un número mayor de mazorcas por tallo, sino que había producido también mazorcas muy grandes, y sería muy facil para él que fuese familiar con los tipos de mazorcas de variedades diferentes de terminar por las apariencias generales, si una mazorca ha sido producida en buen terreno o nó.

Será mejor usar semilla de una variedad que tenga mazorcas de tamaño mediano con los granos mal formados, que una, con mazorcas grandes bien formados y sus granos bien formados, si la primera produce bajo las mismas condiciones de estación, suelo y cultivo, rendimiento mucho mayor que la última, no obstante el hecho de que puede ser un poco menos costoso almacenar ésta; pues la ganancia neta que resulta de la primera sería mucho mayor. La mejora del tamaño y forma de las mazorcas y sus granos, se puede conseguir entre algunos años por una selección cuidadosa de semilla. Siempre la causa principal de

CASA DE SALUD del Dr. T. Villa Haussler

6a. Avenida Norte, Número 8

Casa amplia y moderna, montada con toda clase de elementos de primer orden y con la cooperación de varios distinguidos Médicos y Cirujanos.
Tiene un departamento de Rayos X y electricidad a cargo del Dr. don Julio Bianchi.

Banco Internacional de Guatemala

ESTABLECIDO EN 1877

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO," Guatemala

DIRECTORES:

Stanley Mac. Nider. Guillermo Aguirre. Carlos Salazar.

GERENTE: Carlos B. Pullin.

CORRESPONSALES EN EL EXTERIOR:

LONDRES: Fred. Huth & Co., Martin' Banks, Ltd., Bariog Bros & Co., Ltd., London Bank of Mexico and South America, Limited; ESPAÑA: García Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cía, Barcelona; J. Raoul Noe, Sevilla; PARIS: Mallet Freres & Co.; HAMBURGO: C. H. Donner; ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán; ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., New York; The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco, y la International Banking Corporation S. Francisco; MEXICO: Banco Central Mexicano.

Capital Suscrito	$2.000,000.00
Fondo de Reserva	1.687,000.00
Fondo para Eventualidades	518,109.36

AGENCIAS:

Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

ENERO DE 1914

Sección de agricultura é industria—II.

rendimiento grande es una fertilidad razonable.

Tallos—Deben tener una circunferencia bastante grande en la base y adelgazarse gradualmente hacia la parte superior porque este es el tipo que resiste mejor la sequía y no es facil que sea tirado al suelo como los largos y delgados.

Se debe tener en cuenta en la selección la raíz y el desarroyo de la hoja de la planta madre porque de estos dos granos depende principalmente el desarroyo y el nutrimiento de la planta.

Mazorcas—Al escogerlas se debe prestar atención a las siguientes características de la mazorca: (a) su posición en el tallo, (b) la clase de peciolo, (c) figura y color del grano y de la tusa. (d) como estan de lleno los estremos, (e) el número y la distancia entre las hileras de granos y longitud y circunferencia.

Posición del tallo. Si todas las mazorcas en un campo estan a una altura uniforme, hay mayor probabilidad de completa fertilización de todos los granos de las mazorcas que si algunas de ellas estuvieron altas en los tallos y otras comparativamente cerca del suelo. Para que las mazorcas en un campo esten completamente fertilizadas, las flores hembras de las mazorcas deben estar listas para recibir el polen de las flores madres tan pronto como lo hechen. En la misma planta generalmente las flores hembras hacen su aparición a los cuatro o cinco días después de las flores machos.

La posición de las mazororcas en el tallo debe ser a una altura media por dos razones: (a) porque el tallo está menos sujeto a ser deribado, (b) porque si está a una altura conveniente se podrá coger con mas facilidad y menos gasto.

Peciolo—Debe tener suficiente tamaño y fortaleza para sostener bien la mazorca en una posición inclinada para que la lluvia escurra e impida que vaya dentro del grano y lo pudra.

Caracteres—De considerar al escoger mazorcas después de ser cosechadas.

Forma—El mejor tipo es la mazorca cilíndrica, porque es la que generalmente rinde el tanto por ciento mas alto de grano por tusa y la cantidad más grande de maíz desgranado por acre. Las hileras de granos deben ser paralelas en toda la longitud de la tusa, sin cambio de forma o disminución de tamaño.

Color—El maíz amarillo debe tener una tusa de color rojo, y el blanco una tusa blanca, y cualquier variación en estos dos tipos indica variedades de cruzamiento. Los granos deben ser blancos o amarillos y no una mezcla de colores.

Tamaño de la tusa—Una tusa de tamaño mediano es la mejor porque rinde la proporción mayor de maíz por tusa.

Longitud y circunferencia.—Deben ser entre si como 4 o 3; por ejemplo; si la mazorca tiene 20 centímetros de logitud su circunferencia será aproximadamente 15 centímetros.

Una circunferencia demasiado grande indica granos estrechos, de pequeña vitalidad y de poco valor alimentício.

Extremos llenos.—Cuanto mas llenos los extremos de las mazorcas tanto más grande será el rendimiento del maíz.

En unos cuantos años se puede aumentar el rendimieto medio del maíz mediante una selección rigurosas de mazorcas llenas compactamente en ambos extremos.

Número y distancia entre las hileras de granos.

El número de hileras por mazarcas debe ser grande comparativamente y la distancia entre ellas muy pequeña.

CAFE absolutamente puro, molido a vista del comprador.

PUNTOS DE VENTA CON MOLINOS ELECTRICOS ESTABLECIDOS:

Tienda "El Ferrocarril," 5ª Avenida Sur, número 55, Castañeda Hnos. Tienda "El Sol," frente a la puerta de "El Sol" del Mercado Central, J. F. Prem. Tienda "La Primavera," 6ª Calle Poniente, número 48, J. Víctor Hernández. Tienda "La Mariposa," Calle Real del Guarda Viejo, número 57, Lázaro Kakn. Tienda "El Quetzal," 5ª Avenida Sur, prolongación, esquina del "Amate del Calvario," J. V. Coronado. Tienda "El Perú," 5ª Avenida Sur, número 102, Guadalupe de Franco.

PRECIOS:

Lista Roja "Ferrocarril" **$ 3** libra. Lista Negra "Ferrocarril" **$ 2.50** libra.

Hay Teléfono. **Castañeda Hnos.**

Banco de Guatemala

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895

Dirección Cablegráfica:

"GUATEMALA," Guatemala.

Códigos en uso: A. B. C. 4a. 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Union Bloomer; Pibco.

ESTADO SEMESTRAL 31 DE DICIEMBRE DE 1913.

CAPITAL AUTORIZADO	$10.000,000.00
CAPITAL SUSCRITO Y TOTALMENTE PAGADO	2.500,000.00
FONDO DE RESERVA	6.123,260.95
FONDO PARA EVENTUALIDADES	2.000,000.00

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

New York, Amsinck & Co.; Messrs J. W. Seligman & Co.,; y The National City Bank of New York —San Francisco: The Anglo and London Paris National Bank of San Francisco.—New Orleans: Whitney Central National Bank.—Paris: Messrs de Neuflize & Cía.—Londres: Deutsche Bank (Berlin) London Agency y Messrs A. A. Ruffer & Sons. —Hamburgo: Deutsche Bank Filiale Hamburg; Messrs L. Behrens & Sohne; Messrs Sehroder Gebruder & Co.; y Mr. Carlo Z. Thomson.— Madrid: Señores García Calamarte & Co.—Barcelona: Banco Hispano Americano y Señores García Calamarte & Co.— Roma: Banca d'Italia; Milán: Crédito Italiano.—México: Banco Nacional de México.

AGENCIAS:

Antigua: José Troccoli; Escuintla: Rafael L. Gavarrete; Cobán: Ricardo Sapper; Coatepeque: Máximo Stahl & Co.; Livingston: Ferrocarril Verapaz; Mazatenango: Carlos Mirón; Ocós: Ferrocarril de Ocós; Retalhuleu: Noltenius & Co.; Zacapa: Samuel Ascoli & Co.; Pochuta: C. Mirón; Salamá: Ernesto Boesche; Jutiapa: Julio Drago.

DIRECCION:

D. B. Hodgsdon. José R. Camacho. Adolfo Sthal.

C. GALLUSSER,

Cerente.

JUAN MARIA DE LEON Oficina de Comisiones en General
TELEFONO
GUATEMALA, C. A.–9ª Calle Oriente, 2ª
Dirección Cablegráfica: "JAMARIA"
Clave: A. B. C. 5a. Edición en Español.
FRENTE A LA FARMACIA J. MELGAR

Sección de agricultura e industria—III.

GRANOS.—Al seleccionar la semilla para obtener un tanto por ciento grande de rendimiento los granos serán de forma de cuña de tamaño mediano pero no demasiado largos y agudos porque esta forma restriñe el tamaño del germen e indica calidad inferior y poca vitalidad. Si los granos tienen buena forma el tanto por ciento de grano de la mazorca variará de ochenta a noventa por ciento.

Los granos de punta delgada contienen un bajo por centaje de aceite y proteina y un alto contenido de almidón; y generalmente tienen pequeña vitalidad.

Compuertas de acero para Panamá.

Los grandes esclusas que serán diéz en Gatún, seis en Pedro Miguel y siete en Mira Flores son una de las obras de ingeniería mas colosales realizadas en este siglo. La mayor tendrá 250 metros de altura y 200 de ancho, y todas requieren compuertas de acero que necesitarán nada menos que 60,000 toneladas de metal. Sacadas a subasta en Washington, D. C. y abiertos los pliegos el 15 de Junio de 1910 se vió que la propuesta mas baja era la de la casa Mc. Clintick-Marshall constructivos lo; de Pittsburg, Pa; la que se comprometía a dejar las compuertas instaladas en los puntos citados y funcionando por $ 5,374.574. Convinieron además la V. S. Stcel Productz Export Co. con dos propuestas; una por 6,100.000 y otra por 6,200.000: la Maryland Steel Co. deseaba: $ 8,209,000 y la Ritter Conley Mtg. Co. de Pittsburg, Pa; $ 10,183, 275 para el mismo objeto. El gobierno se ha informado de la importancia y solvencia de cada casa; para asegurarse que la casa que se encargue de la construcción la lleve a felíz término; pues que no siempre el postor mas bajo es el mejor.

Nueva luz eléctrica.

El profesor Dussand francés acaba de inventar una luz sin calor que se dice revolucionará los sistemas presentes de iluminación. Es una luz que puede usarse sin temor de incendios y requiere la sentésima parte de la corriente que hoy es necesaria para determinado número de bujías.

La corriente se produce por una pila diminuta.

Esta luz contiene los rayos ultra violetos y sin nececidad de aparatos costosos podrá emplearse para las vistas cinematográficas, en las escuelas y en numerosos casos de la misma clase. La invención se funda en el principio del reposo de la materia; es decir el principio que la materia fuerte necesita descanso a la par que los organismo animal; o sea se basa en el equilibrio molembar.

Se sabe que si un par de zapatos se usa constantemente puede durar cuatro meses, pero si se alterna con otro par, ambos durarán diez y seis meses y no ocho. La luz fría que así generalmente se conoce es una aplicación de este principio a las lámparas electricas incandescentes. La luz se cóncentra en un solo punto, obrando todos filamentos sucesivamente, y se lanza o trasmite por medio de una lente que multiplica la iluminación un millar de veces

Se cre que los fotógrafos abandonarán el magnesio utilizando la luz fría del invento francés en forma de un accesorio que acompañará el aparato fotográfico con lo cual la ezposición será de una cuarta parte del tiempo que toma el magnesio. Servirá mucho esta luz para focos, submarinos y naves aereas.

Transforme Ud. sus Joyas Antiguas en Modernas y encargue sus trabajos en el Taller de Joyería "LA ESMERALDA," de Lazzari y Vásquez, 9a. Calle Oriente, entre 6a. y 7a. Avenida. Trabajos garantizados. Precios módicos.

TALLER ELECTRO-GALVANICO DE JULIO ARROYO P., 7a. Avenida Sur, número 35.—Se Niquela, Dora y Platea toda clase de Armas, Instrumentos Qnirúrgicos, Accesorios para Carruajes, Objetos de Fantasía y Cubiertos.—Se garantiza Brillo y Duración igual al de los Trabajos Extranjeros.

Ya está de venta la
GRAMATICA CASTELLANA
por Manuel Cabral.

Qué le vamos a hacer.....

En Guatemala se podrá estar a buena altura, sobre todo desde el campanario de San Francisco, en algunas cosas; pero en cuanto a buenas costumbres, les digo a ustedes que estamos más atrasados que la cola de un galgo.

Raro es el sér que se hecha a la calle que no se transforme en un bailarín de paso ligero.

—¿Pero es Ud. discípulo de Emilio Solares?

—¡Porqué lo dice Ud.?

—Porque le veía marcarse un shotis con aquel individuo de la pierna de palo ¿o era el tango argentino?

—Hombre es que con el bailoteo que le arman a uno, vaya Ud. a saber el sitio que le toca en la acera.

—No diga Ud. eso señor Visectriz, que habiendo estado, como Ud. en los Estados Unidos.....

Efectivamente, cada uno describimos por esas calles más ondulaciones que las que involuntariamente hay que hacer en la de la Sierpe de Sevilla.

....Si todo el mundo se preocupara de *llevar la derecha.*

***

—¡Repámpanos! ¡Legiones! ¿Qué es aquello? ¡Un miting?

—¡Cuál? ¿El qué?

—Aquella multitud que está allá.

—¡Quita, hombre; parece mentira Son varios amigos que se saludan y nada más.

—¡.....!

—Sí; Tiburcio Chibola, no le ves? que saluda a Nicanor Boliche, que hace poco vino deGüija de pescar esponjas: pues bien, a ellos se les agregó Torcuato, luego llegó Flavio, después Ceferino, a.....

—Pues vaya, si eso parece todo el gremio de mineros de Inglaterra.

Y eso no se puede negar; hay amigos que no hace más de media hora que se han visto, y en cuanto se encuentran otra vez.... se creen con el derecho de interrumpir el tráfico.

Pero.....¿y cuando se saludan dos vendedoras del mercado, con sus correspondientes canastos y la conversación requiere accionando especial, por menos de un quítate allá esa ojera le rompen un *güicoy* en la cabeza..... Y reconvéngalas Ud., entonces se la carga, lo menos que le pueden llamar es..... tío catorce.

***

—¡Señora, que hace Ud. en cuclillas aquí frente a mi casa?

—¡Uy el hombre tan puerco, ¿qué he de hacer sino mis necesidades?

—¡Vaya! Que mi casa no es ningún evacuatorio, ande y reclámelo Ud. a la Jefatura Política.

Y en realidad hay veces que parece que descansa u ora una tribu marroquí, tanto es el número de faldas y de ropa tendida que hay en las orillas de las aceras. Desde luego, como los hombres, las señoras también tienen derecho..... al boscaje.

***

¡Ojalá que de la misma manera que se transformó en realidad la..... Esperanza Iris; así cuando menos se torne en esperanza la idea de *llevar la derecha.*

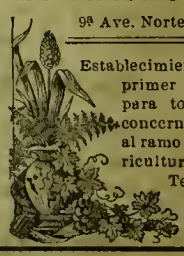
Caspitina.

TARIFA DE LOS AUTOMOVILES
Taxicabs - Adler
$ 40 Hora
Después de las 7 p. m. 5 personas o menos
$ 50 por Hora
EMERSON GARAGE, Sucs.
Teléfono Número 1076.

PARA DOLORES DE CABEZA
"Neuralgin"

SASTRERIA
CENTRO de MODAS
de Ernesto C. López M.
6ª Avenida Sur, Numero 31.
Especialidad en trajes a la medida, según los últimos modelos.
Corte Americano é Inglés.
Gran surtido de trajes hechos.
Teléfono.

Tarjetas de Visita en la Tip. El Jardín.

LA MAGNOLIA
9ª Ave. Norte, Nº 12

Establecimiento de primer orden para todo lo concerniente al ramo de Floricultura.
Teléfono 1036

Jabón curativo
Cristobal
EL PREFERIDO DE LAS FAMILIAS

PERFUME DELICIOSO

GASTO ECONOMICO

El Jabón de las familias

De venta en las farmacias y en los almacenes "La Pipa" y "La Pan Americana."

Para pedidos dirigirse a

LANGHOFF Y BUHLE,
GUATEMALA.

La Hija del Sr. Mahú

NOVELA ORIGINAL DE GUSTAVO GUESVILLER

(Continúa)

Dirigió una mirada recelosa en torno suyo. A la derecha, delante, un celoso miembro del Comité Progresista. ¡Diantre!.... A la izquierda, un masón influyente. ¡Caracoles!.... Entonces, inquieto en su pellejo admirativo, quiso escabullirse de la campaña comprometedora—¡quizás!—de D. Modesto Gouchaux. Pero el Sr. Gouchaux lo retuvo sólidamente por uno de los botones de su levita.

—¿De veras, Serat? ¿Usted no sabe en qué se ha arruinado ese diablo de Mahú?

El Sr. Serat trató de salir del paso con frases evasivas.

—Dicen tal cosa..., dicen tal otra .. Pero ya se sabe, las habladurías..... Yo [levantando la voz] nunca hago caso de los chismes .....

—Tiene usted razón, aprobó D. Modesto Gouchaux.... Pues bien, le han arruinado las mujeres.

—¿Las mujeres?.... ...

—Sí, las mujeres, las .....

—¡Oh!, exclamó el Sr. Serat.

Y ejecutó una mímica de reprobación y asco. Pero detrás de sus fajas, sus ojos, orlados de rojos se animaron súbitamente.

—¡Cómo,¡ ¿ese excelente Sr. Mahú?.... ¿Aquí? .....

—¡Víctima de sus pasiones! .....

—No es posible .....

—¡Sí!

—¿De quién va uno a fiarse?

¡Cómo brillaban sus ojos debajo de las gafas!

Serat insistió por saber el "sitio."

—¿Y era aquí, en el pueblo, donde se entregaba a semejantes desórdenes?

—Sí, en el barrio de la Puerta del Rio. Usted ya lo debe saber.

—Yo no sé nada. ¿Cómo quiere usted que sepa? ... ...

—Yo tampoco.... Es lo que dicen....¡Qué viejo maulero! ¿Eh?.....

Gracias a la extraordinaria propiedad de expansión que caracteriza las palabras malévolas e inmorales, éstas, en un instante penetraron la totalidad del cortejo.

Aun no habían llegado ante la tumba recién abierta y ya, en todos los rostros hubiera podido notarse la misma mueca de reprobación.

—¡Qué vergüenza! ... ¡Un hombre casado!.....

Y, bajo todos los lentes, bajo todos los párpados hipócritamente entornados, la misma mirada brillante.

La indecente frase llegó a oidos de las mujeres, saltando virtiginosamente de capota en capota, de sombrero en sombrero, de papalina en papalina, de gorro en gorro;

Antes de vender sus Acciones de Banco, sírvase consultar a la Oficina de Negocios de **CARLOS BRAUN VALLE,** 7a. Avenida Sur, No. 12, Bajos de la Continental.

Calzado Americano para Señoras
Emilio Petrilli.

La Hija del Sr. Mahú—II

se insinuó bajo todos los velos, silbó en todos los labios remilgados, y puso un tinte rojo en las mejillas más o menos blanqueadas con polvos de arroz.

Y, en las continencias provinciales, florecieron las imaginaciones prohibidas.

¡Qué ramillete y qué flores tan extrañas!.....

Porque entre los privilegios de la virtud–y no de los menores– figuran esa complacencia instintiva en admirar el mal en el prójimo y esa misteriosa aptitud para concebir espontáneamente el vicio en las más sabias y perversas variedades de sus formas.

—¿Ha visto usted ese Sr. Mahú? ¡Parece que llevaba una vida!.....

—Una vida escandalosa

—¡Pero amiga! ¿Será cierto lo que dicen de ese Mahú?

—¡No me hable usted, señora!.... Una conducta abominable! .....

—¡Un peligro para las muchachas! .....

—¡Qué horror! .....

—¡Qué escándalo! .....

—¡Eso no tiene nombre!.....

¡Ah!, pueblo, pueblo confitado en la devoción, la malevolencia y la pereza!

¡Amable pueblo, bonitamente tendido a la orilla del río, al abrigo de las colinas cubiertas de bosques! Tú posees una iglesia preciosa con dos torres finamente festoneadas encima, y debajo un buen cura lleno de unción. Posees una Casa Consistorial nueva, de estilo greco-administrativo, coronada paradójicamente por una linterna medioeval y guardada por dos alabarderos de bronce salidos de la misma inspiración! Tú posees escuelas monumentales y una monumental Casa de Correos; tú posees, bajo los nombres ambiciosos del Hotel de Paris, Hotel del Sol de Oro y otros, infames figones donde se envenena a los viajeros. Tiene un café-teatro de chamiza policroma cuyo tabernero-arrendatario quiebra todos los años. Cuentas media docena de tarjetones metálicos en las puertas de notarios y curiales, y no hago mención de las vacías de tus barberos [de la Academia de Peluquería.]

Posees muelles de sombra y frescura deliciosas; en el sitio que ocuparon tus viejas murallas, desarrollas indulgentes y apacibles paseos donde los niños juegan al abrigo de los carruajes, mientras que al abrigo de la misma seguridad, esos otros niños, los buenos ancianos, pueden maldecir abundantemente los tiempos presentes, y sin sospechar jamás la suya, proclamar la decadencia universal de los seres y de las cosas. Tú posees calles modernas trazadas a cordel, plazas exactamente rectagulares, fábricas de productos químicos, un hospital demasiado exiguo, cuarteles, en fin, cuyos *taratás* periódicos excitan tus fibras guerreras.

Hasta posees, envidiable pueblo con pretenciones de ciudad confitado en la devoción, la pereza y la malicia; tú posees, al otro lado de puente, un arrabal pintoresco en que viven algunas pobres gentes,

José I. Juárez
ESTABLECIDO EL AÑO DE 1900
8ª Avenida Sur, No. 11.—Guatemala
Especialidad en Camisas y Calzoncillos a la Medida.
Artículos para Caballeros: Camisas, Cuellos, Puños, Corbatas, Tirantes, Calcetines, Pañuelos, Mancuernas, Botones, Etc.
PRECIOS BAJOS. ENGLISH SPOKEN.

El Palacio de Muebles
¡Preciosos Amueblados!
6a. Avenida Sur Nº 21, esquina 11 C. Oriente
D. WEISSMAN

La Hija del Señor Mahú —III

obreros canteros y albañiles, lo cual te permite elevar toda una parte de tu territorio al orgullo del West-End londinense y proporciona a algunos de tus habitantes la satisfacción de atribuirse, emplazamiento de su domicilio, una superioridad social.

De esa prodigalidad de tesoros, estás vanidoso y tu vanidad supera a la de los demás pueblos con pretenciones de ciudad, y nadie se atreviera a censurar esa vanidad local puesto que contiene el germen del patriotismo.

Sin embargo, hubiera podido creerse que faltaba una cosa.

Pues bien, eso se sale de lo verosímil, ¿verdad, honrado pueblo? Tu consideración exige que no te falte nada, ¡ni siquiera eso! Ciertamente te muestras enojado:—(¡Qué vergüenza!.... Un hombre casado! ..... ¡Una conducta escandalosa!....) Pero saboreas una satisfacción secreta.

Ahora posees parte de la gloria de las Babilonias· Cuenta una importancia más y, para los pueblos como tú, inútiles, malévolos, perezosos y confiados en devoción, lo importante, sobre todo, es darse importancia.

De hoy más, se podrá decir al paciente, al ruanés veraneante, qué, sentado en una banqueta de un cierto café, bosteza de fastidio y encuentra la insípida velada interminable:

—¡Oh!, ¡caballero!.. ¡Qué inmoralidad!.. Mire usted, el otro día entramos a un señor que se había arruinado aquí a fuerza de calaveradas....¡Calaveradas con mujeres!....

V

El marido administra solo los bienes de la comunidad. Puede venderlos, enajenarlos, hipotecarlos sin la asistencia de su mujer.

(Código Civil.)

Los cuchiechos difamatorios del pueblo debían ser confirmados en parte por los grandes acontecimientos.

El Sr. Mahú estaba arruinado, en efecto, y había querido declarar él mismo su ruina.

Al día siguiente del funeral, cuando, en presencia de su hija y del primo Alquiles, la señora de Mahú se decidió al fina abrir el pupitre del difunto, el primer objeto con que tropezaron sus ojos llenos de lágrimas fué un papel en que aparecía el grueso y seco caráter de letra tan conocido.

—¡Zizí! ¡Una carta de tu padre dirigida a nosotros dos!

"Engañado por la ciencia, reducido a la ruina, he resuelto darme la muerte."

Era breve, pero claro, y, de la parte de un hombre tan avaro de palabras, era bastante esplícito.

A esta lacónica declaración seguían algunas lineas; pero una pluma nerviosa y resuelta las había tachado. Buscando con atención, se pudo reconstituir algún fragmento de frase:

"Mi hija.....Mi mujer .....Miseria ....."

Quizá el profesor de Matemáticas, víctima de un enternecimiento anormal, había trazado allí algunas señales de arrepentimiento, de afecto conyugal o paterno.

Esto se quedó en estado conjetural puesto que, después de reflexionarlo mejor, el Sr, Mahú se había retractado en cierto modo de aquella fraseología sentimental y la había borrado escrupulosamente por temor de parecer débil y prolijo.

Al principio, la buena señora no midió toda la extensión del desastre.

Comprendía bien que Mahú se había arruinado, pero en la sencillez de su corazón, no se creía personalmente perjudicada.

Hasta tuvo frase generosa que atestiguaba su candidez.

—¡El pobre! ¿Por qué me ocultó sus apuros? ¿Mi fortuna no estaba a su entera disposición?

El primo Aquiles, al oir esta exclamación desde la butaca de que no se movía, como si al fin hubiese encontrado allí la realización definitiva de sus aspiraciones más ardientes, se acercó arrastrando tras sí el asiento.

Mucho me temo, dijo con su voz de trueno, mucho me temo que no tengas motivos de sentir la discreción de ese Mahú.

—¿Qué quieres decir?

—Sencillamente que ese Mahú no poseía fortuna alguna cuando te se antojó casarte con él.

—No tenía bienes de fortuna, pero tenía su ciencia .....,replicó severamente la viuda. Tenía su ciencia y su buena educación.

—Perfectamente, pero eso no eran rentas. Y, que yo sepa, no le ha caido ninguna herencia a tu esposo. Si pudo hacer

Antes de comprar sus Acciones de Banco, sírvase consultar a la Oficina de Negocios de **CARLOS BRAUN VALLE,** 7a. Avenida Sur, No. 12, Bajos de la Continental.

La Hija del Sr. Mahú—IV.

algunas economías sobre su mezquino suel, do de profesor, cosa que pongo en duda- esas economías no podían ser considerables. Creo, por consiguiente, que ese Mahú se regodeó con tu dote y con la herencia de tus padres. Luego, si se declara arruinado, es probable que al mismo tiempo te haya arruinado a ti..... Sus economías, tu dote, tu herencia; sin duda se lo ha comido todo.

El primo Aquiles abrió el negro abismo de su boca, lo cual dotó la conclusión metafórica de su discurso de una asombrosa precisión expresiva.

Con los nervios ya irritados por la pena, la señora de Mahú dejó desbordar su indignación. No se le habían escapado las palabras: "cuando te se antojó casarte con él," cuya intención de censura suscitó todo un cúmulo de quejas retrospectivas.

—¡Ya me lo esperaba! ¡Como hay Dios que me lo esperaba! ¡Ya hacía mucho tiempo que mi familia no había arrojado piedra y lodo contra Mahú! ..... ¡Es cierto que el pobre ya no está aquí para defenderse! ..... Entonces ya no le teméis!..... ¿Pero que os ha hecho Mahú? ¿Me lo quieres decir? ¡Pero a qué preguntarlo, si no podéis contestar, ni tú ni los demás, ni aquí, ni fuera de aquí, y no contestaréis porque no tenéis nada que contestar, uno se calla, como no sea un sordo que no ha comprendido la pregunta! ..... ¡Ya sé que no hay peores sordos que los que no quieren oir, pero es una manera de hablar, porque esos oyen en el fondo, y si fingen no comprender, comprenden en realidad, por dentro, lo cual basta para que yo hable, aunque he dicho bastante, al menos por ahora!

Calló un instante, aspiró el aire y continuó con vehemencia:

—Si, ¿que os ha hecho Mahú? ..... ¿Qué os ha hecho para arrastrarlo por el lodo (es un decir) y pintarlo más negro que el hollín? ..... ¿Contestaréis de una vez para que sepamos al fin a que atenernos?.... Lo repito, ¿qué os ha hecho Mahú?....

Aspiró de nuevo el aire, dirigiendo miradas de indignación al primo Aquiles.

Este se había contentado con empujar su butaca hacia atrás, soportando el súbito ataque imperturbablemente.

—¿Qué os ha hecho Mahú?....

Después de haber llenado de aire su vasta cavidad toráxica, doña Luisa levantó la voz al punto extremo de su registro:

—Pues bien, ya que nada dices, voy a decírtelo yo, la señora de Mahú, lo que Mahú os ha hecho. Y quisiera que todos los miembros de mi familia estuviesen aquí para confundirlos, pero han muerto y es una suerte que no les reprocho porque la envidia y yo somos cosas muy distintas.... ¡Lo que Mahú os ha hecho!.... ¡Es muy sencillo!....¡No os ha hecho nada, absolutamente nada.

Después de esta peroración perentoria, la buena señora, amenazada de apoplejía, se apoyó de codos sobre el bufete del difunto y se convirtió en un torrente de lágrimas.

(Continuará.)

"EL AHORRO MUTUO" Institución Propagadora de Ahorro, Autorizada por el Gobierno.

Emite pólizas para formar MIL PESOS CADA UNA, mediante pequeños depósitos mensuales que ganan interés, dentro del tiempo que el ahorrante se proponga acumular.

MENSUALMENTE SE SORTEA UNA POLIZA Y SE CANCELA, MEDIANTE EL PAGO DE **$1,000** AL AHORRANTE FAVORECIDO.

Da dinero a interés a cortos y largos plazos, en la forma corriente, con amortización de capital e intereses, y en otras formas ventajosas para los clientes, con garantía hipotecaria de casas en la capital, de Acciones de Bancos y otras empresas serias y formales y con garantía de sus mismas pólizas.

Para la Suscripción de Pólizas Pídanse Prospectos.

GUATEMALA—Esquina opuesta al Carmen.

R. E MONROY, GERENTE.

Conocimientos útiles

Para dar brillo a los pavimentos de mádera.—Se disnelven en caliente 9 partes de trementina, 5 de cera de abejas y una de carnaba.—La masa se solidifica al enfriarse.—Para usarla se da una ligera mano al pavimento y despnés de secar se frota con paño.

Para conservar la elasticidad de los objetos de caucho Sabido es que el caucho vulcanizado, aun cuando no se use, concluye por estropearse; la superficie se pone dnra y se agrieta al oprimirla. Para evitar esta alteración conviene dar a los objetos de caucho una mano de una emulsión compuesta de 5 gramos de terpinal y 100 gramos de agua.

Para que la mixtura se agarre y se conserve adherida, se da al líquido suficiente viscosidad macerando previamente en el agua un 25 por I00 próximamente, de goma arábiga o agregando una proporción igual de sulforicinato de amoniaco.

Limpieza de objetos de cristal y de porcelana.—Trátase de un procedimiento nuevo ideado por don Alfredo Aranjo Cima, de San Paulo (Brazil) y probado con éxito completo en el laboratorio del periódico francés *"La Nature."* Sus resultados son excelentes, sobre todo para la limpieza de frascos que han contenido aceite, aunque este sea secante y contenga resina en cuyos casos son muy poco eficaces los álcalis.

Se empieza por echar en los frascos una mezcla en volúmenes iguales, de ácido fosfórico a 60 grados y ácido nítrico fuerte, en cantidad suficiente para que al moverla en todos sentidos humedezca bien todas las paredes interiores del frasco. Hecho esto se echa con precaución un poco de alcohol de quemar y se agita.—Inmediatamente se produce una elevación de temperatura bastante alta que al calentar las materias que ensucian el cristal, las disuelve casi instantáneamente.—El alcohol hay que echarlo poco a poco, porque de lo contrario pueden caldearse demasiados los reactivos y hacer saltar el cristal y hasta producir una pequeña explosión —Si no queda bien limpio el frasco, se repite la operación después de enjnagarse con agna y escurrirlo bien.

Comentando en el *Meteorologisch Zeitschrift* los resultados de la expedición antártica de *Amunsden* dice el Dr. Haun que durante diez meses desde Abril de 1911 a Enero de 1912, ambos inclusive, se hicieron observaciones contínuas en Framheim que comparadas con datos anteriores, se obtuvo una temperatura media anual de 25°2 bajo cero. Esta temperatura es la media anual más baja que se ha observado en el mundo.

La temperatura individual más baja fué de 58°5 bajo cero. Sin embargo la cifra no es exagerada, porque en el llamado "Polo del frío" de Siberia, se han observado temperaturas más bajas.

"La Pan Americana" Sexta Aveiida Sur

Acaba de recibir: **Crema Pompeyana** para massage.
Bella Aurora (crema y jabón) para pecas.—**AZOMIS**—**Dentífrico,** el mejor y el más completo surtido.
¡ULTIMA NOVEDAD! CORBATAS DE TERCIOPELO, GRAN SURTIDO, CUELLOS, ESPECIALIDAD EN FORMAS.
LA DERNIER EN JERGAS FINAS ESCOGIDAS, PURAS INGLESAS, ETC., ETC.
BICICLETAS DE LA ACREDITADA MARCA WETSMINSTER
Bänninger & Co. Apartado de Correo No. 308 Teléfono

Chocolates y Cafés ---Aguirre & Durán

Pidan Chibolas "SANITARIS," La mejor agua mineral artificial "La Chibola" rica de Bebidas Gaseosas

La primera suegra

Preguntaba un maestro a un niño de ocho años, discípulo suyo:

—¿Quién fué el primer hombre?

—Adán.

—Muy bien; ¿y fué, casado o soltero?

—Casado.

—¿Con quién?

—Con Eva.

—Perfectamente; y siendo Adán el primer hombre, y Eva, la primera mujer, ¿tuvo suegra Adán?

—Si señor.

—¡Cómo! ¿quién fué la suegra de Adán?

—La serpiente.

—¡Ave María Purísima.

Un Fantasma.

Hallábase de centinela en un puesto avanzado un quinto andaluz, que, lleno de miedo, disparó la carabina. Salen corriendo el sargento y varios soldados, y le preguntan qué ocurre.

— Ahora, nada, porque todos han huído, menos aquél a quien he tirado.

— Vamos a ver al muerto, y sabremos qué gente era.

— No encontrarán ustedes nada, porque, como le he tirado a quemarropa, se ha hecho polvo el pobre.

Ingenuidad.

Un chicuelo lloraba amargamente porque se le había muerto su padre, y, para consolarle, le dijo otro:

— No te apures. Mira, yo he perdido el tapón de la calabaza del amo, y no lloro.

El Llanto del Difunto.

En Inglaterra hay costumbres bastante raras, y una es la de buscar gente pagada para llorar en los entierros.

Una vez fué avisado uno por otro compañero para este objeto, y pasó el siguiente diálago:

— Thom, espero que me hagas un favor.

— ¿Cuál?

— El de ir a llorar hoy por mí en el entierro del banquero Carswell.

— Pero ¿porqué no vas tú?

— Es que, en conciencia, yo no puedo llorar hoy.

— ¿Cuál es la causa?

— Se ha muerto esta mañana mi mujer.

"LA FORTUNA" Venta de artículos del país a los mejores precios de la plaza. —5a. A. S. 66 "La Placita"—

Teatro Variedades GRAN ACONTECIMIENTO!

Debut! Debut! de la célebre y aplaudida pareja de

Biles Españoles Internacionales

Atara y Román

¡Trabajo Culto y Moral!

COMBINACION DE PREMIOS

PARA EL SORTEO ORDINARIO NUMERO 59 QUE SE VERIFICARA EL DOMINGO 22 DE FEBRERO DE 1914.

EMISION: 15,000 BILLETES

1	premio de	$ 40,000
1	premio de	4,000
1	premio de	2,000
4	premios de $ 1,000 cada uno	4,000
10	premios de 400 cada uno	4,000
20	premios de 100 cada uno	2,000
75	premios de 40 cada uno	3,000
1,499	premios de 20 cada uno para todos los números cuya última cifra sea igual a la última del número que sea favorecido con el premio mayor	29,980
20	premios de $ 100 cada uno aproximados al premio mayor; 10 anteriores y 10 posteriores.	2,000
1,631	premios que importan	$ 90,980

DEL REGLAMENTO

Artículo 28.—Los premios de los números favorecidos por la suerte se pagarán precisamente al portador del billete auténtico, en el acto de su presentación.

Artículo 29.—Los premios que no se cobren dentro de los seis meses siguientes al sorteo, quedarán a favor del Hospicio.

Precio de cada billete ..... $ 10.
Precio de cada cuarto 2.50

ESTA LOTERIA ES LA UNICA AUTORIZADA

Banco Agrícola Hipotecario

GUATEMALA

Capital Autorizado	$12.000,000.00
Capital Suscrito y totalmente pagado	4 700,000.00
Fondos de Reserva	1.223,659.32

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

Nueva York	Sres. G. Amsink & Co.
San Francisco Cal.	Sres. Schwartz Brothers.
Londres	Sres. Lazard Brothers & Co.
Paris	Sres. Lazard Fréres & Co.
Hamburgo	Sr. don Conrad Hinrich Donner.
Madrid	Banco Hispano Americano.

Acepta depósitos a plazo fijo y a tipo convencional. Además de hacer todas las operaciones de su ramo, tiene un departamento de Cajillas de Seguridad que alquila al público en condiciones ventajosas

DIRECCION:

Daniel Rodriguez. **L. P. Aguirre.** **J. Valenzuela y Micheo.**

A. R. PRENTICE, Gerente.

BANCO DE OCCIDENTE

QUEZALTENANGO

REPUBLICA DE GUATEMALA.—AMERICA CENTRAL.

FUNDADO EL 25 DE AGOSTO DE 1881.—ESTADO SEMESTRAL, 31 DE DICIEMBRE 1913

CAPITAL AUTORIZADO	$ 2 000,000.00
CAPITAL PAGADO	„ 1.650,000.00
RESERVA	„ 5.000,000.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 4.800,000.00

DIRECCION:

León N. Diebold. Francisco Z. Mazariegos. Feliciano Aguilar.

José E. Molina V. JUAN S. LARA, Gerente.

SUCURSAL EN GUATEMALA: Agencia en Retalhuleu, Laeisz & Cía.; Agencia en San Felipe, Guillermo Schaeuffler & Cía.; Agencia en Mazatenango, Edo. D. Barascut; Agencia en Coatepeque, Laeisz & Cía.

AMERICAN STYLE

2a Avenida Sur,—Bajos de la Casa Número 7

SASTRERIA DE JOSE RAMIREZ

Trajes según último modelo Venta de casimires finos y ropa hecha. Se reciben órdenes del exterior. En 24 horas se hace un traje. Especialidad en toda clase de uniformes militares y para colegios.

Se Garantiza Esmero y Puntualidad.

PRECIOS CONVENCIONALES

GIRON & GARCIA

ASERRADERO

18 CALLE ORIENTE, NUMERO 40 Y 19 CALLE ORIENTE, NUMERO 39

Compra y Venta de toda clase de Maderas, Machimbres, Molduras, Etc.

Nuestros precios no admiten competencia, pues tenemos bosques propios y podemos dar precios de costo.

Atienden órdenes por teléfono y envían la madera a domicilio.